



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180



L-5201 Sandweiler

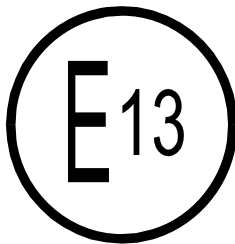
Référence: E13*55R00*55R01*3612*00

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 11 avril 2013

Communication concernant:⁽²⁾

Communication concerning:



- **la délivrance d'une homologation**
approval granted
- **l'extension d'homologation**
approval extended
- **le refus d'homologation**
approval refused
- **le retrait d'homologation**
approval withdrawn
- **l'arrêt définitif de la production**
production definitely discontinued

d'un type de dispositif ou de pièces mécaniques d'attelage en vertu du Règlement N° 55.
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation N° 55.


Numéro d'homologation:

Approval number:

E13*55R00*55R01*3612*00

Marque d'homologation:

Approval mark:

 55 R – 01 3612

1. **Marque de fabrique ou de commerce du dispositif ou des pièces:**
Trade name or mark of the device or component: WESTFALIA, Monoflex, SIARR
2. **Nom du fabricant du type du dispositif ou des pièces:**
Manufacturer's name for the type of device or component: 313 424
3. **Nom et adresse du fabricant:**
Manufacturer's name and address: WESTFALIA-Automotive GmbH
Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
4. **Le cas échéant, nom et adresse du représentant du constructeur:**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: Not applicable
5. **Noms et marques de fabrique d'autres fournisseurs figurant sur le dispositif ou les pièces:**
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: Monoflex, SIARR

- 6. Nom et adresse de la société ou de l'organisme chargé de vérifier la conformité de la production:**
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
- WESTFALIA-Automotive GmbH
Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
- 7. Soumis à l'homologation le:**
Submitted for approval on:
- Refer to technical report
- 8. Autorité déléguée:**
Assigned authority:
- Société Nationale de Certification et d'Homologation
L-5201 Sandweiler*
- Service technique chargé des essais d'homologation:**
Technical service responsible for conducting approval tests:
- ATE EL S.à r.l.
Op Huefdreich, 14
L-6871 Wecker
- 9. Description sommaire:**
Brief description:
- Detachable coupling ball
- 9.1. Type et classe du dispositif et des pièces:**
Type and class of device or component:
- 313 424; A50-X
- 9.2. Valeurs caractéristiques:**
Characteristic values:
- 9.2.1. Valeurs de base:**
Primary values:
- | | |
|---------------|---------|
| - D / Dc [kN] | 13,8 kN |
| - S [kg] | 150 kg |
| - U [t] | |
| - V [kN] | |
- Autres valeurs:**
Alternative values:
- Not applicable
- | | |
|---------------|--|
| - D / Dc [kN] | |
| - S [kg] | |
| - U [t] | |
| - V [kN] | |
- 9.3. Pour les dispositifs et les pièces mécaniques d'attelage de la classe A, y compris les barres d'attelage:**
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- 9.3.1. Masse maximale admissible constructeur du véhicule [kg]:**
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:
- 3200 kg
- 9.3.2. Répartition de la masse maximale admissible du véhicule entre les essieux [kg]:**
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- front axle: 30 to 70 %
rear axle: 30 to 70 %

- 9.3.3. Masse maximale admissible constructeur de la remorque [kg]:**
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: 2500 kg
- 9.3.4. Masse statique maximale admissible constructeur sur la boule d'attelage [kg]:**
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: 100 kg
- 9.3.5. Masse maximale du véhicule avec sa carrosserie, en ordre de marche, y compris le liquide de refroidissement, les lubrifiants, le carburant, les outils et la roue de secours (si elle est fournie), mais à l'exclusion du conducteur [kg]:**
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: 1880 kg
- 9.3.6. Condition de charge auxquelles la hauteur de la boule d'attelage des véhicules de la catégorie M1 doit être mesurée – voir paragraphe 2 de l'appendice de l'annexe 7:**
Loading condition under which the tow ball high of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: Loading condition according to annex 7. appendix 1, item 2.1.1.2
- 9.4. Pour les têtes d'attelage de la classe B, la tête d'attelage est-elle destinée à être montée sur une remorque O1 non freinée: Oui / Non ⁽²⁾**
For class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O1 trailer: Yes / No Not applicable
- 10. Instructions relatives au montage du dispositif ou les pièces d'attelage sur le véhicule et photographies ou dessins des points de fixation indiqués par le constructeur du véhicule:**
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: Every coupling device is accompanied by installation and operating instructions. In the case of supply for assembly-line use by vehicle builders or bodybuilders, the provisions of installation and operating instructions for each coupling device can be dispensed with. See annex MID - page 5.
- 11. Renseignements concernant le montage de barres ou de plaques de renfort spéciales ou d'entretoises nécessaires à la fixation du dispositif ou des pièces d'attelage:**
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: The mechanical coupling device shall only be attached to the mounting points indicated by the vehicle manufacturer with the fastening elements possibly specified by the vehicle manufacturer.
- 12. Renseignements supplémentaires pour les cas où l'utilisation du dispositif ou des pièces d'attelage est limitée à des types particuliers du véhicule (voir annexe 5, par. 3.4.):**
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles (see annex 5, paragraph 3.4.): Not applicable

13. **Pour les attelages à crochet de la classe K, renseignements concernant les anneaux de timon compatibles:**
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: Not applicable
14. **Date du procès-verbal d'essai:**
Date of test report: 04.04.2013
15. **Numéro du procès-verbal d'essai:**
Number of test report: WAA0313A
16. **Emplacement de la marque d'homologation:**
Approval mark position: Stamped on the manufacturer's plate or printed on self-adhesive foil; located on the drawbeam.
17. **Motif(s) de l'extension de l'homologation:**
Reason(s) for extension of approval: Not applicable
18. **L'homologation:⁽²⁾**
Approval: Granted / ~~extended~~ / ~~refused~~ / ~~withdrawn~~
19. **Fait à:**
Place: Sandweiler
20. **Date:**
Date: 11 avril 2013
21. **Signature:**
Signature:

Pour le Département des Transports



Marco FELTES
Inspecteur principal 1^{er} en rang

Pour la SNCH



Claude LIESCH
Directeur



22. **La liste des documents déposés auprès du Service administratif qui a délivré l'homologation, qui est annexée à la présente communication, peut être obtenue sur demande.**
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

See index to type-approval report

⁽²⁾ **Rayer les mentions inutiles**
Strike out what does not apply



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180



L-5201 Sandweiler

Référence: E13*55R00*55R01*3612*00

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 11 avril 2013

Index du dossier d'homologation

Index to type-approval report

| | |
|---|------------------------------|
| Numéro d'homologation: Approval number: | E13*55R00*55R01*3612*00 |
| Révision: Revision: | 00 |
| Marque de fabrique ou de commerce: Trade name or mark: | WESTFALIA, Monoflex, SIARR |
| Type: Type: | 313 424 |
| 1. Procès-verbal d'essai: Test report: | WAA0313A |
| - Technical report: | Page 1 & 2; |
| - Index: | Annex II – Page 1; |
| - Test results: | Annex T – Page 1; |
| - Photos: | Annex P – Page 1; |
| - General information: | Annex GI1 – Page 1, 2, 3, 4. |
| 2. Dossier du constructeur: Report of the manufacturer: | Annex MID |
| - Manufacturer's information document: | Page 1 to 5. |
| 3. Autres documents annexés: Other documents annexed: | Not applicable |
| 4. Date de délivrance de l'homologation initiale: Date of issue of initial type approval: | 11.04.2013 |
| 5. Date de la dernière délivrance de pages révisées: Date of last issue of revised pages: | Not applicable |
| 6. Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée: Date of last extension: | Not applicable |